

FLOREAN DAL PALAZZ

Al salta fur la Joibe - Ogni del numers 5 centesims l'un - Bez subit

Si vendin la vie da l'Edicula e dai principai Tabachins dal centro e la vie di suor Luigi Ferri.
Abonamens par l'interno un An, quatri francs: 6 mes 2 dol francs par l'estero il dopli.

Inserzioni l'interdis or l'Amidistacion. Mandà i bez con letara raccomandada e in vaglia postal al campis fatissim l'Amministrazione dal Florean dal Palazz, Ugny Joibe V.

Politiche di Florean

Lis delizias de zornade.

In l'illustrazion tallane e han mitut in prime pagine il ritratt dal czar Depretis, e mi par che vevin fait benon. Ormai dute la politiche dute la vite tallane e son rappresentadis da lui. Chest del rest al è un segno evident che o noaltris e sin diventas un popol di pioris o che viceviersa e vin alchissim une volontat, ma e vin adotat il sisteme di riar di dutt. Rida dunc e mituss lens mans e pills, al president de barache il qual al savarà besol menà l'Italie al *quart desiderat*.

Cheste è je la un de ches frasis stereotipadis, che e fo abusade da dugg i giornalis di ventura, ma no conte pui un cuar vidut il quart, invece di avvicinassi, al si slontane simpri pui, Bieu, quart! Se il quart al è di ciatassi tal pais dai desperas, al è un piezz che lu xin raggiunt.

E savin che cussì no si devi esprimiss, no si devi mai clamà lis ciassis cul cor non, dand indizi di personis poc educadis. I puars par altri des citàs e des campagnis no podaran par puje confessasi gratis a un guviar che i ul cioll anco l'ultime complacenze, la qual e consistave tel bevi une gote di caffè.

— Nol è ver che il caffè al sedi necessari, e con lui nance il zucar, laghe e je necessari.

Benissim, benissim! Alore nol è necessari fà la tal jett, se il bon pari eterno al ha dade la tiare a dugg, ma e doves ricuardassi che la puare Eve e ha guadagnat la part posterior par simpri frede, e Adam i zenoi, onde noaltris dugg,

unio e feminis, dopo tant zia di secul, e conservin la medeme qualitat.

Al par impossibil, e son dai rivoluzionaris che vorressin mangia ogni di, mentri un regolat sisteme di dieto al conserve la salut. E vin po di ebriche, dal partit pado avanzat, i radical, preindaresin anco di fumo.

Veramepar il guviar al le desideri che dugg e fumin, parce che il tabac che al va in pols al fuis cul ingrassa lis ciassis erarials, e visto che cur che al ha acquistade une simal abitudine nol è bon pui di astigniss, al ha pensat di aumentà il prezz dal sigars, come forsi al ha pensat di aumentà lis ciassis detis, par puder in toranze, mentri e costituissin un ram di introis governativs, come par i giornalis officios.

Ma ce entria dutt chest on lis delizis d'Italie?

In Italie e son i gaudens (biele nuvitat anco chestel) Sbarbaro, un omp pizzul dal cranio spelat, pulcoss, robe, ma rich d'intelligenza e di studis, al ha oiset rimproverà ai gaudens la patrie schlave, ridote in ciamesse, plene di guais di ogni fate in lug di puarta, un brindisi a lor che banchetamp per piamantrib sta un ni.

Il brav omp nol saveve dunc che chest al è il ver god par fassi metè l'umanetis? E no contentass, siorsimint, di pajar une tassat lavà toge, al faraba di fà la politiche. Cristait vola, mentri che il Codiz al e fattioncializet al e il Codiz pai grang e il Codiz pai pazzul. Pensat adu lis ussias, piassis, orzasse di impoltrons, che delistat fcia il nas guis, che si comander se abona con il Francesco l'ed'Autale a chi impiegar che este lagnari di no vedè necessari par vivi, al spindere, mangiata, patatis, vestit di gruess, vai an jettos bainora e vivares feliz.

« Eco, talians, un conseil sans un conseil em-
némententri igienic, un conseil prudent. Al è il
conseil che han addat i nestrìs parons di ve,
neste di miòr di che di ir!

DICHIARAZIONE

Essendo apparsa una Circo-
lare al pubblico, annunciante la
prossima uscita di un nuovo
periodico in vernacolo friulano
dal titolo **Ventura**, quarcuiff
si prese il divertimento di as-
serire ch'io abbia parte in quella
futura pubblicazione.

Siccome ciò è falso, e premen-
domi escludere qualsiasi pos-
sibile equivoco, così dichiaro
formalmente che nel periodico
che uscirà col titolo di **Ventu-
ria**, io non ho, nè avrò ingerenza
di sorta sia nella redazione, sia
nell'amministrazione e neman-
co nell'ispirazione del foglio
predetto.

Vincenzo Luccardi.

Storielis di Florean

In un café di une citat di província.

E son lis disduserei di un café seben che nol
è tant fur di centrò dei citat, al è veid. Ossel no,
al è un individuo sciat in t un ciantor, il piatt
fer de buteghe, nunc che une volte al jers puar
che cumò al è un'ision o iancece al stes stori,
land, dute la sante giornade e anca la gnot su e
ju pes stradis de citat, cur t un pàletò e pevar e
sal e con t'one canutò sul ciat che al puarte
indaur par mostrà il so gran talent. Al devà res-
jessi unmont cognussud in che citat, perchè se
lu viod come la presenze di Dio. Voleso p' cono-

tas? Doi voi che parafessin di ve, ma no son...
jo o dis che in ha robas a un bô muart, parze
indenant, pass misard. un compless che anca
croind a la trasmision de animis, nissun al
po suponi che al vevi ereditat l'anime di Dante,
parcè che no amè che Dante al lejes i frues a
la ruviarse come che al fas lui. Des votis al
erod di lèi la *Gazete* e invece al ciale cu la muse
su la ciarte, la *Nevie Frete Presse*. Di un mo-
ment e l'altri al si movet.

— Buteghe, daimi une tazze di aghe.
— Sissignor, pronto, (da tre dis no fas, altris
ordinazioni).
— Oh Dio, ce cialò, ce al mur viarzit, la
puartis, viarzit dutt, no si po plu.
— No, benedett, parcè che jo o hai ciapat ir
un dolor di quel par no se, des piaritis e po se
o viarz nol ven dentri nissun. E sin ai ultims di
Novembar, sâl.

— Anio, anio, faimi chest plazè.
Il zovin di buteghe bruntand al viarz la
puarte.

Al entre un omp pizzul cu la barbute nere,
ma che noi parares cussi tarond, come chest altri.
— Ce ise cheste barbarie? La puarte viarzte,
cun chest fred. Cui voleso che al vegni in chest
café? Sciarait che puarte.
— No si sa cui scolta (al dis il zovin di bute-
tegne tra di lui). E la puarte e ven sejarade.
Il piatt fer al scomenze a messedassi, al dis
une gran sossedade come il solit, e al si dispan
a part.

Quand che al è fur de puarte, al si ferme un
pòe a ciala e al dis fra di lui:

— Po ce bevinò cheste int che han tant fred?
Agnè di ciart, jo o scomett che e comprin chell
pod di vit che bevin ogni di.
Il gnuv rivat al domande:

— Buteghe, il *Pasquino*.
— Mi dispias, ma il *Pasquino* no lu vin. Sal
comandè e je la *Kane*, il *Kikrichi*, il *Florean*,
l' *Illustrirte Zeitung*...

— No, jo o vorress il *Pasquino*, mi maravel
che nol ser.

Dopo quatchi di chell stor al ha savut che
fra cui che comande in chell café e je une fe-
mhe, un pòe bigote, e no ul che si tegni il
Pasquino parcè che quatchi volte e son su des fe-
midis nudis.

Sarà, ma no etod che al sedi il cas di proibì al
public un stuei che dugg e mandin, par chestis
buzanis.

Al comparis un second camari, il qual al va

di lung mieze ore e cialassi tal spieli, forsi par misurassi il pipi che da bon al è di buine misure.

Si sint un sussur ta che altre altra cismare. E jentrin i codius. L'ordenin cu la bire, cui il café, e si metin a discori un poa di dutt, fur che di ciossis seris.

E distudin i lusors dolà che al è l'omenut solitari e al reste un sol impiat.

Il giatt che al sint la ploe al cor, indenant a indaur, e il platt fer dal capott sol e pevar al passe ogni moment su e ju dand une ociade dentri. Finalmentri al si decid di sintassi di fur.

— Buteghe!

— Par servile!

— Une tazze di aghe!

In chell al capite il paron e el ordene ai zovins che distudin i lusors, parec che al jere stuff di ciapa tang bez.

I camaris no s' al fasin di dos voltis, ma chell dal pipi al aprofite par dassi une ultime cialade tal spieli, cu la qual al seugne persuadessi che nol è calat nance di un centimetro.

E cun chesit e cu la rest dugg e jerin ai dolci. E buine sere sunadors.

Leterature di Florean

Briganti chi fuma

Vint'ani xe roba
Ma i xe pur passai
Dal zorno che el papa
Ga i prezzi aumentai
De i zigari in tuto
el patrimonio

Che come un demonio, ol denot
Se ga ribela
Dixendo: fuimola!
No i ga piu fuma
E mentre el governo

Credea la cucagna

Tevas se serviva

Per tuta Romagna

Sto scritto sui muri

Per man de la spiuma:

— Briganti chi fuma! —

Gera Torlonia, l'apaltator,
Per se fortuna un gran signor,
Se no in malora certo l'andava
Perche in Romagna missun fumava
Cossa podeva el papa far?
Per cussì poco tuti piar?
Gera impossibile! Dunque a la preta
El ga dovesto calar la testa
Tornar i zigari al primo prezzo
Al qual el popolo gera za avezzo:

Un fato simile
Xe qua successo
Prima che el popolo
Del quarantoto
Dixesse ai alpari
De fa fagoto:
Tuti fumava
Ne le pipete,
E se vedeva
Per le stradete
Scrito sui muri
In bon tagliar:

— Chi fuma zigari
Nato d'un can! —
E quel che xe sta
Pol certo par
che come in Romagna

Se senta zigar
A quei che in tabaco
I soldi consuma:
— Briganti chi fuma! —

Corispondenza di Florean

Treviso, 8 Decembar
Orpo di bio e ce davo per un cambiament di
proprietari di un esercizi, di une locande. Si trata
la la Stele d'Aur, che je passade in altris man.

Po se revial che si occupassin i sfanis per tant
aveniment?

E pur si son occupas, quantunce, l'antepedent
proprietari nuje al lassas, mancia, nuje al lassas
desidera par gentilezze e che al foss anzi desi
derat e ben vidut da la magioranze dal pais.

Si dis che onmo l'esercizi al fioris, al è in gran
luss, a il servizi nol po jessi che laudat.

E sarà come che disin e come che scrivin, ma
par altri oculi si dis che in une cene d'invit ju

invidas e scugnirin pajà oltre che la cusinadure, il pan e il vin, anco el uvel. Grazie de l'invit alore!

E disin par che il luss no sei tant splendid parcè che su qualch tante al fo vidut qualche covetor.

Quant po al servizi dot di lor si lagnarin di ve dovute a un servitor pal balcon in manfiance di rispetiva recipiens che si dismentearin di meti al so lug!

Dunce lassu la tantis quada, che quansi no parin dal dutt disinteressadis, e che tornin a dann dai altris ustirs e locandirs dal pais, l'qual, del rest, e cicarin assai par ches publicacions che ju farès viodi dugg quang ines a servi il publich e a contentà lis esigenzis dal foristirs.

Lassu la veretat a so lug e che dugg si rangin mior che puedin senze intaca nè il local di Tizio, di Cajo o di Sempronio. Dugg e han dirit di vivi cu lis propriis fadis e par consequenze dugg e procurin di fa dal lor mior, che si persuadin pur i altris sfueis, par caparassi la simpatie dal maggior numar di aventors. E che sei fude!

Un treseman.

Da la Zae di Florean

O ricev e o publichi:

« No sai se sei parzialtat o interess, il fat al è che chell Gialut i lasse a ciartis personis sul mar pesgrazà e piez: flors sechs intensus, ghirolandia di oristall, cassis che sorpassin i siet centimes (cuss) al es prescrit in tal regolament, tant al è ver che zà tre mes al ha fate butà par tiare une casselle a chell sior che al ha tratorie al Ciapiel (plaze S. Cristofal); dunce cui voi solaras si po distingui che par dugg no jè fate justizie, come che al prentearès di tal croàr chell simatios di Gialut, tal cor par stradons e sott i puartis come une mistate, sub ches voi ingiustias, movintis an in segno di padrouanze. Lui al al che, dentri dal ristiel, dugg e sein siet umilissima servitors, in ordine a buchete; e se i ven fate resistenze dal mende a lei il regolament, come al ha fat con che puare femine. Lete che sentenze viglude da l'ait jè e ha tirat vis se che al è prescrit, sperand che al volèss lassate in pas e no fal più displess. Ordeso che si ivevi contentat? Dutt altri: Se si ricuardais dal prin articulo jè e do-

mandave sodisfazion, tant plui che une onorevole persone di scienze al jere stit al simileri al sis di setembar, ordinad che che casselle coul giud in ghirlande di piell e foss lassade al so puest (avind il di prime il Gialut ordenat che foss tirade via). Dovut fa di ciapiel a chell sior e lassate, ma dopo al ha savut tant di e tant fa che l'hat dade facottat di cambia e disfa a so plaze. Us parial justizie cheste? A tolo pare tant il puar come il sior al ha dirit al jessi rispettati: o prer dunce chei siors che comandu a meti un fren a chell Gialut, e che al tiri vie dal mur senze distinzion a un ciart numar (a man direte entrand in Glesie) duta che il Gialut al puarte rosis fres-cis e di plui qualitas ben conservadis, intindinsi lucrand: pai bez chell Gialut al va in gringule; se lu vedessis oin ce plaze al rid, al gestis gongoland se i rleas a perfezion la consurmazion dal puar muart, tant è jè vere che anco jè o uei fami fa che operazioa par che lu viodi a dala la tarantole (ball napoletan) quand che il mio cadavar al sarà su la gridele, e i miei quarys e darat principj e orchestre.

Uè o finiss cussà, se no mur, a riviudisi.

DICHIARAZIONE

Essendo apparsa una Circolare al pubblico annunciante la prossima uscita di un nuovo periodico in vernacolo friulano dal titolo **Venturin**, qualcuno si prese a indovinare di asserire ch'io abbia parte in quella futura pubblicazione.

Siccome ciò è falso, e premen-domi escludere qualsiasi possibile equivoco, così dichiaro formalmente che nel periodico che uscirà col titolo di **Venturin** io non ho, né avro ingerenze di sorta sia nella redazione, sia nell'amministrazione e nemmeno nell'ispirazione del foglio predetto.

Vincenzo Luccardi.

VINCENZO LUCCARDI, *Diclar respnsabil.*
Stamparie Jacob e Colmegue.